

Louis Sachar

PAHUPIDIKOOL JA HUKATUSE PILV



Illustreerinud Hillar Mets

Tõlkinud Leelo Märjamaa



Draakon & Kuu

Raamatu väljaandmist on toetanud Eesti Kultuurkapital

Originaal:

Wayside School Beneath the Cloud of Doom

Text Copyright © 2020 by Louis Sachar

© Tõlge Leelo Märjamaa, 2020

© Illustratsioonid Hillar Mets, 2020

Toimetanud Maria Tuulik

Sarja kujundanud Leelo Märjamaa

Küljendanud Siiri Timmerman

Trükkinud Printon

Esimene trükk

ISBN 978-9949-574-44-5

Draakon & Kuu

Viru 16, pk 1a, 10140 Tallinn

www.draakonkuu.com

Sisukord

| | |
|--|----|
| Autori märkus . . . | 9 |
| 1. Pahupidikooli kellad . . . | 11 |
| 2. Miljon . . . | 18 |
| 3. Öö ja päev . . . | 24 |
| 4. Mõelge kirjaklambri! . . . | 30 |
| 5. Erik, Erik ja Mis-ta-nimi-nüüd-oligi? . . . | 35 |
| 6. Vastandoroos . . . | 42 |
| 7. Kapp, mida polnud olemas . . . | 50 |

8. Loodusõpetus . . . 56
9. Gonnannng . . . 62
10. Tardunud . . . 68
11. Mis mõte sellel on? . . . 75
12. Proua Morsk . . . 80
13. Vihmavari . . . 87
14. Hr P ja dr K . . . 92
15. Lahutamatud . . . 99
16. Lühike peatükk, mis
räägib paksust raamatust . . . 106
17. Maailma parim direktor!!! . . . 110
18. Peegel . . . 116
19. Kätesirutused . . . 120
20. Kapis . . . 126
21. Hinga! . . . 134
22. Hetk . . . 139
23. Süüdistage pilve! . . . 144
24. Kõige Tähtsam Test, esimene päev . . . 150
25. Hüppenõrimatemaatika . . . 156
26. Kõige-Kõige Tähtsam Test . . . 163
27. Katšuuga-buu . . . 172
28. Erakordselt pika künega õpetaja . . . 178
29. Pärast tormi . . . 186
30. Vikerkaar . . . 192

Autori märkus

See on Pahupidikooli neljas raamat. Esimese raamatu “Pahupidikooli isemoodi lood” kirjutasin ma rohkem kui nelikümmend aastat tagasi.

Ma olen nüüd palju vanem, kuid oma hinges jään ikka ja alati Louisiks, õue korrapidajaks, kes lastele vahetunnis palle jagab ja nendega kaasa mängib.

Et mu raamatust tõelist elamust saada, peaksite te kõigepealt lugema esimest kolme osa, ootama nelikümmend aastat ja alles siis selle osa kätte võtma.

Aga samas võite ka kohe seda raamatut lugema hakata.

1. Pahupidikooli kellad



Pahupidikooli laste jaoks on väga tähtis teada, kuidas kellad koolis töötavad.

Kõige esimene kell kõlab hommikul nii:
TUUT-TUUT! TUUT-TUUT! TUUT-TUUT!

Kui nad seda kuulevad, siis nad teavad, et neil on klassi jõudmiseks täpselt kuusteist minutit.

Härra Juurika klassi laste jaoks ei ole see raske, nemad on kolmandal korrusel.

Kuid Pahupidikool on kolmekümnekorruselise hoone, igal korrusel üks klassiruum. Need lapsed, kes käivad kolmekümnendal korrusel proua Pärl klassis, peavad olema stardivalmis kohe, kui käib esimene *tuut*.

Todd käis proua Pärl klassis. Ta ootas koolimaja ees suure lastekarja selja taga, millal ukсед avatakse. Ta hüples üles-alla, et üle eesolevate laste peade näha. Kui ta tundi hilineb, kirjutab proua Pärl ta nime tahvlile, sõna “DISTSIPLIIN” järele.

Lapsed, kes käisid alumiste korruste klassides, tihtipeale lollitasid. Kui Todd peaks sattuma suure karja lollitajate selja taha, siis poleks tal lootustki.

Direktori kabinetis massiivse laua taga istus härra Piits ja vaatas kella. Niipea kui suur seier jõudis kaheteistkümne peale, hüüdis ta mikrofoni: “*TUUT-TUUT! TUUT-TUUT! TUUT-TUUT!*”

Uksed avanesid ja lapsed trügisid majja ning trepist üles. Todd tegi kõik, et ettepoole pääseda, kuid ruumi oli vähe.

• • •

Kaheksa minuti pärast tõmbas härra Piits laes olevast august alla rippuvat köit ning kõlas teine kell. *KÕLL! KÕLL! KÕLL! KÕLL! KÕLL! KÕLL! KÕLL! KÕLL!*

Todd luges *kõllid* kokku. Kaheksa. See tähendas, et tal oli jäänud klassi jõudmiseks kaheksa minutit. Seitse või üheksa *kõlli* oleksid tähendanud hoopis midagi muud. Seitse tähendas seda, et koolimaja katusele maandub helikopter. Üheksa tähendas seda, et kooli on sisenenud okassiga.

Ta oli alles seitsmendal korrusel, kuid tal oli õnnestunud lollitajatest mööda pääseda. Enam ei peatanud teda miski.

Kui ta jõudis kaheksateistkümnendale korrusele, kuulis ta sellist heli: *killadi-kõlladi, killadi-kõlladi, killadi-kõlladi*.

Selle pärast polnud vaja muretseda. See tähendas, et õpetajate toas olid sõõrikud otsa lõppenud.

Kõige hirksam oli viimane kell. Polnud vahet, kus Todd parasjagu viibis. See kõlas alati nii, nagu annaks üks tige autojuht täpselt tema selja taga

autosignaali. See pani teda iga kord võpatama.

Ta tuiskas kaheksateistkümnendalt korrusele ühe hooga kahekümnendale. Üheksateistkümnendat korrust koolimajas polnud.

Kui ta viimaks üles jõudis, tulistasid tal jalad ja ta hingeldas. Ta nägi, kuidas Joy tema ees klassi astus.

“Ära pane . . .” hüüdis Todd.

Joy pani ukse enda järel kinni.

“ . . . guuzakit kinni,” ütles Todd.

Ta oli just seda avamas, kui kell hakkas plärise-ma, justkui otse tema selja taga.

“Todd, sa jäid hiljaks,” ütles proua Pärl, kui Todd klassi astus. “Kirjuta oma . . .”

“Ma tean,” ütles Todd. Ta kirjutas oma nime tahvlile, sõna “DISTSIPLIIN” järele.

Kellad kõlasid päev läbi. Lõuna ajal rõhatas kell kolm korda. Kolm rõhatust tähendas makarone juustuga.

Vahetunni kell oli lühike *kill*, kuid seda kuulsid kõik.

Iga koolipäeva lõpus lõi härra Piits raudvasaraga hiigelsuurt gongi. See oli direktoriameti juures tema kõige lemmikum asi.

Todd istus pingis ja vahtis mornilt tahvlile. Päev oli kehvasti alanud ja läks aina kehvemaks.

Sõna “DISTSIPLIIN” järel oli tema nimi ja selle taga linnuke.

Selle kõrvale kirjutas proua Pärl kodutöid.

Lugeda läbi raamat. Kirjutada kokkuvõte. Joonistada pilt. (Ärge unustage oma kirjaklambrit!!!)

Ajalugu: lugeda lk 55–59, vastata küsimustele lk 61 ja 62.

Matemaatika: teha paaris- ja paaritu arvuga ülesanded.

Loodusõpetus: lk 29–34 ja teha katse lk 37.

Toddil hakkas kõhus keerama ja seda mitte juustuga makaronide pärast. Üle kogu tahvli oli suurte tähtedega kirjutatud:

HOMME ALGAB KÕIGE TÄHTSAM TEST!

Proua Pärl oli neid terve aasta Kõige Tähtsama Testi eest hoiatanud. Eksamid kestavad kolm päeva. Kui Todd neid ära ei tee, saadetakse ta tagasi eelkooli.

Ja siis ta kuulis seda – seda kõige maagilisemat kella!

Ping . . . PONG!

Kogu Pahupidikooli ajaloos oli see ainult üks kord varem kõlanud ja keegi ei teadnud, kes seda kella helistas. Aga kõik teadsid, mida see tähendab.

Kõik lapsed hakkasid hõiskama ja käsi plaksutama. Pahupidikooli igalt korruselt oli kuulda rõõmurõkatusi.

Todd istus nagu puuga pähe saanud ega suutnud seda uskuda.

See kõlas uuesti.

Ping . . . PONG!

See oli tahvel-puhtaks-kell.

Proua Pärl ei saanud sinna mitte midagi parata. Ta võttis nuustiku. Kõik Pahupidikooli õpetajad tegid sedasama.

Todd jälgis, naeratus näol, kuidas kodutööd ära kustutati. Kõige Tähtsamat Testi ei tule. Tema nimi pühiti “DISTSIPLIINI” järelt ja isegi sõna “DISTSIPLIIN” kadus tahvlilt.

All keldrikorrusel avas musta vuntsiga meesterahvas musta diplomaadikohvri. Teine mees, kes kandis samuti musti vuntse, asetas kohvrise väikese hõbedast palli. Kolmas mees, kes oli kiilakas, asetas sellele puhtast kullast pingpongireketi.